

DIPLÔME NATIONAL DU BREVET

Série Collège

ÉPREUVE DE FRANÇAIS

Session 2006

Le buffet

- 1 C'est un large buffet sculpté, le chêne sombre,
- 2 Très vieux, a pris cet air si bon des vieilles gens ;
- 3 Le buffet est ouvert, et verse dans son ombre
- 4 Comme un flot de vin vieux, des parfums engageants ;

- 5 Tout plein, c'est un fouillis de vieilles vieilleries,
- 6 De linges odorants et jaunes, de chiffons
- 7 De femmes ou d'enfants, de dentelles flétries,
- 8 De fichus de grand-mère où sont peints des griffons¹;

- 9 - C'est là qu'on trouverait les médaillons, les mèches
- 10 De cheveux blancs ou blonds, les portraits, les fleurs sèches
- 11 Dont le parfum se mêle à des parfums de fruits.

- 12 - Ô buffet du vieux temps, tu sais bien des histoires,
- 13 Et tu voudrais conter tes contes, et tu bruis
- 14 Quand s'ouvrent lentement tes grandes portes noires.

Arthur RIMBAUD (1854-1891), *Poésies*, 1870.

¹ griffon : animal fantastique, ailé, à corps de lion et tête d'oiseau

PREMIÈRE PARTIE

L'usage des calculatrices et des dictionnaires électroniques est interdit

QUESTIONS (15 points)

I. Le buffet (4,5 points)

- 1) À quel genre littéraire ce texte appartient-il ? (0,5 pt)
Justifiez à l'aide de trois critères. (0,5 pt)
- 2) Quelles sont les caractéristiques visuelles du buffet dans les deux premiers vers ? (1 pt)
- 3) Quel adjectif est répété dans le premier quatrain (vers 1 à 4) ?
Ce mot a-t-il ici une valeur négative ? Justifiez votre réponse. (1 pt)
- 4) Expliquez le sens de l'adjectif « engageants », vers 4, en prenant en compte l'ensemble des sensations présentes dans le texte. Vous les nommerez et les illustrerez d'exemples précis pris dans le texte. (1,5 pt)

II. Un contenu évocateur (6 points)

- 5) Donnez un titre qui évoque avec précision le contenu du buffet dans le second quatrain (vers 5 à 8). (0,5 pt)
- 6) a] Dans le second quatrain, relevez trois expansions du nom de nature grammaticale différente en précisant bien à chaque fois quel nom elles complètent. (1,5 pt)
b] Quel effet l'accumulation de ces expansions produit-elle ? (0,5 pt)
- 7) « c'est un fouillis ... » vers 5. Justifiez le choix de ce terme en vous appuyant sur le vocabulaire, la construction de la phrase, les figures de style (vers 1 à 11). (1,5 pt)
- 8) Quels sont les points communs entre les « vieilles vieilleries » et les objets cités dans le premier tercet (vers 9 à 11) ?
Vous développerez votre réponse. (2 pts)

III. La présence du poète (4,5 points)

- 9) Dans quel tercet la présence du poète se manifeste-t-elle ? Justifiez votre réponse. *(1 pt)*
- 10) Dans le second tercet (vers 12 à 14) :
- a] Quel pouvoir l'auteur attribue-t-il au buffet ? *(0,5 pt)*
 - b] Identifiez la forme verbale « voudrais » vers 13 et commentez-la par rapport aux formes verbales au présent de l'indicatif dans les vers 12 à 14. *(1 pt)*
- 11) Dans ce poème, Arthur Rimbaud s'est-il limité à la simple description d'un vieil objet ? Justifiez en vous appuyant sur vos réponses précédentes. *(2 pts)*

RÉÉCRITURE (4 points)

Récrivez les trois derniers vers du poème en commençant par : - Ô buffets ...

Vous ferez toutes les transformations nécessaires.

SECONDE PARTIE

*L'usage d'un dictionnaire de langue française (support papier) est autorisé.
Les candidats peuvent se servir du texte initial comme support.*

RÉDACTION (15 points)

Vous retrouvez un objet qui vous a appartenu et auquel vous étiez attaché.

Le lendemain, au cours d'un dialogue avec l'un de vos proches, vous décrivez l'objet et racontez les circonstances de sa découverte.

Les interrogations de votre interlocuteur vous amènent alors à évoquer un souvenir précis se rattachant à cet objet puis à défendre l'intérêt que vous lui portez.

DICTIONNAIRE (6 points)**À écrire au tableau :****- le môle**

Le Port

Un port est un séjour charmant pour une âme fatiguée des luttes de la vie. L'ampleur du ciel, l'architecture mobile des nuages, les colorations changeantes de la mer, le scintillement des phares, sont un prisme merveilleusement propre à amuser les yeux sans jamais les lasser. Les formes élancées des navires [...] servent à entretenir dans l'âme le goût du rythme et de la beauté. Et puis, surtout, il y a une sorte de plaisir mystérieux et aristocratique pour celui qui n'a plus ni curiosité ni ambition, à contempler, couché dans le belvédère ou accoudé sur le môle, tous ces mouvements de ceux qui partent et de ceux qui reviennent, de ceux qui ont encore la force de vouloir, le désir de voyager ou de s'enrichir.

Baudelaire, *Le Spleen de Paris*

DICTIONNAIRE POUR LES CANDIDATS MALENTENDANTS (6 points)

Recopiez le texte suivant et choisissez le mot en caractère gras qui convient.

Le Pore / Port / Porc

Un (**pore / port / porc**) est un séjour (**charmant / charmand / charment**) pour une âme (**fatigué / fatiguer / fatiguée**) des luttes de la vie. (**L'empleur / L'ampleur / L'ampleure**) du ciel, l'architecture mobile des nuages, les colorations (**changentes / changeantes / changantes**) de la mer, le (**scintillement / sintillement / cintillement**) des phares, sont un prisme merveilleusement propre à amuser les yeux (**sens / s'en / sans**) jamais les lasser. Les formes élancées des navires [...] servent à entretenir dans l'âme le goût du rythme et de la beauté. Et puis, (**sûr tout / sur tout / surtout**), il y a une sorte de plaisir mystérieux et aristocratique pour celui qui n'a plus ni curiosité ni ambition, à contempler, (**coucher / couché / couchée**) dans le belvédère ou (**accoudé / à couder / acoudé**) sur le môle, (**tous ses / tous ces / tout ses**) mouvements de ceux qui partent et de ceux qui (**revienne / reviennes / reviennent**), de ceux qui ont encore la force de vouloir, le désir de voyager ou de s'enrichir.

Baudelaire, *Le Spleen de Paris*

CORRIGÉ

Diplôme national du brevet, Série Collège

Épreuve de Français - Session 2006

QUESTIONS (15 points)

I. Le buffet

1) Le texte appartient au genre poétique (sonnet).

Les critères sont : présence de strophes / vers / rimes / présence d'une majuscule au début de chaque vers. On acceptera la mention du paratexte.

2) Caractéristiques visuelles du buffet dans les deux premiers vers.

forme / couleur / taille / âge ⇒ « sculpté » / « chêne sombre » / « large » / « très vieux » ; le meuble est ouvragé et a un aspect vénérable.

3) L'adjectif répété dans le premier quatrain est « vieux / vieilles ».

L'adjectif a une valeur positive (méliorative) : il évoque la sagesse / bonté d'une part et de l'autre il est gage de la qualité du vin.

4) « engageants » : les parfums et les odeurs qui se dégagent du buffet sont une invitation, une incitation à sentir, à goûter tout ce qui en émane. Le poète s'appuie sur les sensations olfactives (« parfum(s) ; odorants ; fleurs ; parfums de fruits ») ; on attend la mention des autres sensations, visuelles (« linges ; chiffons ; dentelles ; fichus ; fleurs sèches », etc.) et auditives (« conter ; bruis »), qui traduisent la richesse de tout ce que le buffet offre à la perception du poète. On acceptera également dans le contexte poétique le relevé des sensations tactiles (« linges ... ») et gustative (« vin vieux »).

II. Un contenu évocateur

5) Le titre donné au second quatrain pourrait être :

Les vieux chiffons – De vieux linges amassés en désordre – Un fouillis de linges vieillis – ...

6) On peut relever un adjectif qualificatif, un CDN, une PSR. Par exemple :

vieilles (vieilleries)

de chiffons (un fouillis) – de grand-mère (fichus)

où sont peints des griffons (fichus)

L'accumulation des expansions enrichit la description en caractérisant le contenu du buffet (profusion ; richesse ; variété).

7) Le terme « fouillis » a été choisi pour rendre compte de l'accumulation, du désordre mais aussi de l'aspect hétéroclite des éléments contenus dans le buffet.

Le poète utilise l'énumération (« parfum(s) ; vieilleries ; linges ; chiffons ; dentelles ; fichus ; médaillons ; mèches de cheveux ; portraits »), la répétition (« parfums »), la comparaison (« comme un flot de vin vieux ») et la longue phrase (vers 1 à 11) qui inventorie le contenu du buffet.

8) Les objets cités évoquent des souvenirs liés à des histoires personnelles. Comme les linges, ils évoquent des souvenirs d'êtres disparus et perpétuent leurs présences (« mèches de cheveux ; médaillons ; portraits »).

On valorisera les réponses faisant état de la présence presque physique des disparus (« linges odorants ; mèches de cheveux »).

III. La présence du poète

9) La présence du poète se manifeste dans le second tercet : « tu » ... « tes » sont les marques de la situation d'énonciation, de même que l'apostrophe : « Ô buffet ... ».

10) a] L'auteur attribue au buffet le pouvoir d'être conteur et de raconter ses souvenirs.

b] « voudrais » est un conditionnel présent (forme en -rais). Cette forme verbale présente le fait de « conter » comme étant de l'ordre de l'hypothèse, du souhait, du désir, de l'imaginaire dans l'esprit du poète. Elle contraste avec le constat des faits (« sais ; bruis ; s'ouvrent ») présentés au présent de l'indicatif.

11) L'auteur ne se contente pas d'une description objective du buffet. Il le personnifie, fait de lui une sorte d'être vivant, au caractère « ouvert », bienveillant ; le buffet est riche de souvenirs et d'éléments du temps passé.

La description subjective transfigure le buffet.

RÉÉCRITURE (4 points)

- Ô buffets du vieux temps, vous savez bien des histoires,
Et vous voudriez conter vos contes, et vous bruissez
Quand s'ouvrent lentement vos grandes portes noires. .

Barème :

0,5 point x 8 = 4 points pour les huit transformations ;

1 point pourra être retiré pour les erreurs de copie (0,5 point par erreur).

DICTÉE (6 points)

Barème :

De 0 à 2 erreurs :	6 points.
3 ou 4 erreurs :	5 points.
5 ou 6 erreurs :	4 points.
7 ou 8 erreurs :	3 points.
De 9 à 11 erreurs :	2 points.
De 12 à 14 erreurs :	1 point.
Au-delà de 14 erreurs :	0 point.

« Erreur » s'entend aussi bien pour les graphies grammaticales et lexicales fautives que pour la ponctuation et l'accentuation.

DICTÉE MALENTENDANTS (6 points)

0,5 point par choix correct.

RÉDACTION (15 points)

Proposition de barème :

- ⇒ Présence d'un dialogue disposé et organisé correctement (2 pts)
- ⇒ Présence de la description de l'objet et de l'évocation des circonstances de sa découverte (3 pts)
- ⇒ Expression du souvenir lié à l'objet (3 pts)
- ⇒ Présence d'une argumentation (défense de l'intérêt porté à l'objet) (3 pts)
- ⇒ Correction de la langue (vocabulaire, expression et orthographe) (4 pts)